



Vocabulario – palabras y frases importantes

| | |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ¿Qué pasa? | Vad händer? |
| ¿Qué miras? | Vad tittar du på? |
| el velo | slöjan |
| Venga, una sonrisa. | Kom igen, ett leende. |
| ¿Llevas mucho (tiempo) esperando? | Har du väntat länge? |
| llevar la cabeza empapada | ha huvudet/håret genomblött |
| ¿Qué tal el día? | Hur var dagen? |
| mierda | skit |
| animado | glad, upprymd |
| sacar buenas notas | få bra betyg |
| celebrar | fira |
| Ella se liga a mi ex. | Hon raggat på mitt ex. |
| La defiendes. | Du försvarar henne. |
| ¿Qué más te da? | Vad spelar det dig för roll? |
| No quiero discutir. | Jag vill inte diskutera/tjafsa. |
| Ella no tiene la culpa. | Det är inte hennes fel. |
| No tengo hambre. | Jag är inte hungrig. |
| ¿Te encuentras bien? | Mår du bra? |
| Vuelvo en un minuto. | Jag kommer tillbaka om en minut. |
| No he hecho nada. | Jag har inte gjort något. |
| Es mentira. | Det är lögn. |
| estar de coña | skoja |
| tranquila | lugn/ta det lugnt. |
| Es tu hermano. | Det är din bror. |
| estrangular | strypa |
| parada cardiorrespiratoria | hjärtstillestånd |
| el cuello | strupen |
| presionar | trycka |
| debajo del agua | under vattnet |
| esta vez | den här gången |
| mantener la calma | hålla sig lugn |
| pagar con su vida | betala med sitt liv |
| Juro. | Jag svär. |
| Hay dos tipos de personas en este mundo. | Det finns två sorters personer i världen. |
| los que odian | de som hatar |
| los que luchan cada día | de som kämpar varje dag |
| Es muy difícil cambiar. | Det är mycket svårt att ändra. |

Palabras y frases sobre el acoso escolar

| | |
|------------------|------------------------------|
| acoso escolar | mobbing i skolan/skolmobbing |
| maltratar | misshandla |
| maltratos | övergrepp, misshandel |
| agresor | förövare |
| víctima | offer |
| molestar | besvära |
| el ciberbullying | nätmobbingen |
| superior | överlägsen |
| inferior | underlägsen |

Preguntas básicas sobre la película

1. ¿Quién es María? Describe su aspecto físico, su comportamiento y su situación.
2. ¿Cómo se comporta (*beter sig*) María en el colegio? Describe.
3. ¿Cómo es la situación familiar de María?
4. ¿Qué le pasa a Gabriel, el hermano de María?
5. ¿Cómo termina la película?

Preguntas para discutir – trabaja en pareja

1. El acoso (*bullying*) escolar existe en todo el mundo. ¿Por qué es así?
2. ¿Qué podemos hacer para terminar y evitar el acoso escolar?
3. También existe mucho acoso virtual (*ciberbullying*). ¿Qué podemos hacer para terminar el ciberbullying?

Crear y actuar – comunicación y telecomunicación

Desafortunadamente, el tema del acoso escolar es muy candente (*aktuellt/angeläget*).

Muchas personas son víctimas y el acoso sigue, a pesar de todo. Esto debe terminar.

- ¿Qué y cómo hacemos – como personas individuales y en grupo - para terminar el bullying?
- ¿Y qué deben hacer los colegios, los profesores y el resto del personal?

En grupo podéis hacer una lista de medidas (*åtgärder*) posibles.

Aquí hay tres niveles:

- A) Medidas individuales (en persona) ¿Qué puedes hacer tú individualmente?
- B) Medidas colectivas (en grupo) ¿Qué podemos hacer todos nosotros juntos?
- C) Medidas organizativas (en el colegio) ¿Qué se puede hacer el personal en el colegio?

Crear y actuar – continuación diferente ¿Cómo continúa la película?

- A) Trabajad en grupo pequeño, dramatizando una posible continuación de la película.
- B) Escribid un guión (*manus*) basado en la película. Podéis usar las siguientes preguntas:

- ¿Qué hace María después de salir del hospital?
- ¿Qué pasa con Gabriel, el hermano de María?
- ¿Cuáles son las consecuencias, para María, su mamá y los demás personajes?

Frases para el diálogo

- Es una situación crítica. Det är en kritisk situation.
- ¿Qué ha pasado aquí? Vad har hänt här?
- No es justo. Det är inte rättvist.
- Es un trato cruel y malo. Det är en grym och ond behandling.
- LLevan mucho tiempo molestando a mi hermano. De har mobbat min bror länge.
- No puede ser así. Så här kan det inte vara.
- Es un desastre. Det är en katastrof.
- Se tiene que hacer algo. Man måste göra något.
- Avisamos a... Vi meddelar...
- Atención, hay una persona en peligro. Hör upp, det finns en person i fara.
- Estoy muy preocupada/o. Jag är mycket orolig.
- Tenemos que llamar a.... Vi måste ringa....
- Es urgente. Se necesita.... Det är akut. Det behövs....
- Pero tenemos que ir con calma. Men vi måste behålla lugnet.
- Soy médico. Jag är läkare.
- Rápido, por favor. Snabbt, tack.

Preguntas para discutir – acoso escolar

- A) Si fueras amiga de María, ¿qué harías para terminar el acoso? Explica.
- B) Si fueras Marías, ¿qué harías para cambiar la situación?
- C) ¿Qué podemos hacer todos, cada día, para terminar y evitar los malos tratos y los acosos? Explica.

El acoso escolar (también conocido como bullying escolar o hostigamiento escolar) es un problema enorme. Las consecuencias son muy graves. Actualmente existen varios tipos de acosos, tanto en la vida real como en el ámbito virtual. Hoy en día, cada vez hay más acoso virtual/cibernético, o sea cyberbullying. El acoso virtual es especial porque existe en un espacio común y público, pero un lugar donde están y controlan rara vez las personas adultas. Así que en muchos casos es un espacio secreto. Además las cosas que se publican en espacios virtuales quedan visibles para mucha gente. Somos todos responsables de terminar y evitar que se produzcan acosos y maltratos.

Handledningen är skriven av Erik Cardelús

Upphovsrätten till innehållet i den här lärarhandledningen tillkommer UR, om inte något annat särskilt anges. Lärarhandledningen får fritt kopieras, distribueras digitalt och visas i undervisningssammanhang. När lärarhandledningen eller delar av innehållet används på olika sätt ska den ideella upphovsrätten iakttas.

Det här betyder att du som lärare i din undervisning bland annat får kopiera upp så många kopior du behöver av hela eller delar av lärarhandledningen och dela ut till elever, tillhandahålla den digitalt till eleverna i en elevportal eller liknande, eller visa i en Powerpointpresentation. Viktigt att tänka på när du använder lärarhandledningen, på olika sätt, är att det alltid ska gå att se vem eller vilka som har upphovsrätten. Om lärarhandledningen kopieras upp i sin helhet så framgår det redan, men om det är så att du väljer att bara använda någon del behöver du skriva i anslutning till det du använder vem eller vilka det är (UR och/eller annat namn, som framgår i lärarhandledningen).